



图片来源：发改委网站

## 外媒如何评价全国碳市场启动

---

2017 年 12 月 19 日，国家发改委召开全国电视电话会议，宣布正式启动全国碳市场。该计划一经公布，立即引发世界关注，众多国际媒体纷纷在第一时间发出报道。本公众号特摘编几家主要媒体的报道，让我们听听国际社会对全国碳市场启动的评价。

*The New York Times* 纽约时报——

## China Unveils an Ambitious Plan to Curb Climate Change Emissions.

中国公布一项遏制气候变化的雄心计划。

“China’s move to create the world’s largest carbon market is yet another powerful sign that a global sustainability revolution is underway,” Al Gore, the former vice president and a prominent voice on the environment, said in a statement.

“中国建设全球最大碳市场的举动，是全球可持续性革命正在进行的又一强有力标志，”著名气候变化倡导者、前副总统阿尔·戈尔(Al Gore)在一则声明中说道。

Zou Ji, the president of the China arm of the Energy Foundation, one of several Western nonprofit groups that advised the government on the new market, said that China was likely to issue many credits starting early next year in response to domestic political pressures, and then gradually tighten annual allocations to force up the price.

曾就该新市场向中国政府献策的西方非盈利组织之一能源基金会(The Energy Foundation)的北京办事处总裁邹骥表示，中国很可能会为了应对国内政治压力而在明年年初发放较多的配额，但随后会逐步缩小年度配额，以提高价格。

*Reuters* 路透社——

## 发改委称全国碳排放权交易体系启动将逐步扩大交易主体范围。

中国国家发展改革委周二召开发布会称，以发电行业为突破口，全国碳排放权交易体系正式启动；将逐步扩大参与碳市场的行业范围和交易主体范围、增加交易品种，最终建立归属清晰、保护严格、流转顺畅、监管有效、公开透明的碳市场。

*The Guardian* 卫报——

## China aims to drastically cut greenhouse gas emissions through trading scheme.

中国旨在通过碳交易机制大幅减少温室气体排放。

Paula DiPerna, a special advisor to the Carbon Disclosure Project, who helped set up the Chinese pilot project, said: “The world should welcome the announcement of a national cap-and-trade in China, which will set new standards for global carbon pricing, address climate change head-on, and help integrate environmental finance with general financial best practices.”

曾参与中国碳市场试点的碳排放公开项目特别顾问Paula DiPerna说：“世界应该欢迎中国宣布全国碳市场启动，这将为全球碳定价树立新的标准，正面应对气候变化，并帮助整合环境融资与金融最佳实践。”

*Financial Times* 金融时报——

## 中国启动全国碳交易体系

能源基金会（美国）北京办事处 (Energy Foundation China) 低碳转型项目主任刘爽表示：

“设定排放水平和排放额度是对企业发出的一个极其重要的信号，同时也是一个重要的里程碑。中国碳市场的出现具有巨大的影响。”

*South China Morning Post* 南华早报——

## China launches world's biggest carbon-trading scheme in fight against climate change

中国推出全球最大碳交易计划以应对气候变化。

“This is an incredibly ambitious exercise,” Nathaniel Keohane, a vice-president at the Environmental Defense Fund, a New York-based charity that helped China devise the scheme, said. “The scheme could enable China – the world’s biggest greenhouse gas emitter – to formulate even more ambitious climate goals in coming years, potentially reaching peak emissions before its stated target of 2030.”

美国环保协会副总裁 Nathaniel Keohane 表示：“这是一个令人难以置信的雄心行动。该计划可以使中国——世界上最大的温室气体排放国，在未来几年制定更加宏伟的气候目标，并有可能在 2030 年的既定目标之前碳排放达峰。”

*Forbes* 福布斯——

## The China Carbon Market Just Launched, And It's The World's Largest. Here's How It Can Succeed.

世界上最大的中国碳市场刚刚启动。那么它将如何取得成功？

Carbon markets can reduce carbon emissions and create an opportunity to transform entire economies so that they are cleaner and more efficient. China's step, today, is a great move in that direction.

碳市场可以减少碳排放，并促进整个经济体转型升级，使其更清洁，更有效率。今天，中国已经朝这个方向迈出了一大步。

(整理：绿色创新发展中心韩迪)

**绿色创新发展中心** 是专注绿色低碳发展的战略咨询机构，关注宏观气候政策、城市绿色低碳转型、绿色经济政策、行为减排领域的研究、咨询和交流。致力于通过跨学科、系统性、实证性的政策研究、梳理、比较和评估，推动低碳环境政策的精细化，可实施度。  
联系我们: [igdpooffice@igdp.cn](mailto:igdpooffice@igdp.cn) | (86)10-85323096 | 北京市朝阳区建外外交公寓 7151